

Lengua B NS/NM Prueba 1

Manejo de textos

ESQUEMA DE CALIFICACIÓN CONFIDENCIAL

Mayo 2003

Este esquema de calificación es confidencial y para el uso exclusivo de los examinadores de IBO. Es propiedad de la Organización del Bachillerato Internacional y no debe ser reproducido, mostrado o entregado a otra persona sin autorización de IBCA.

Lectura básica:

Guía de Lengua B (abril de 1996)
Recepción y corrección del material de examen
Redacción de informes
Instrucciones para la corrección de exámenes

Formularios de IBCA:

Formulario de material de muestra (SMR)
Formulario de irregularidades (PRF)
Formulario de discrepancias (DRF1)
Informe del examinador (ER)
Formulario de solicitud de pago (CF1)

1 Manejo de textos

El formato de la prueba es parecido para los niveles superior y medio, aunque los contenidos son diferentes. La prueba incluye varios textos escritos y una serie de preguntas diferentes, las cuales deben contestarse todas.

2 Corrección

2.1 Esquemas de calificación

Usted recibirá una copia del esquema de calificación específico para el examen que tiene que corregir. Deberá leer este esquema de calificación atentamente y seguir todas las instrucciones relativas a la forma de conceder las puntuaciones. Las respuestas que se dan en el esquema de calificación contienen la información esencial que los estudiantes deben proporcionar para conseguir la totalidad de los puntos correspondientes a cada pregunta.

La información puede expresarse en frases distintas a las usadas en el esquema de calificación, cuando resulte adecuado hacerlo así, pero sólo podrá concederse la totalidad de los puntos si el alumno ha facilitado toda la información requerida. Las respuestas que son parcialmente correctas deben puntuarse tal y como se indica en el esquema de calificación. Cuando su examinador líder de equipo/examinador principal se ponga en contacto con usted, comente con él/ella aquellos casos en los que haya habido dificultad a la hora de interpretar una respuesta.

Prueba 1

Debido a la naturaleza de las preguntas formuladas en esta prueba, la tarea de corrección puede resultar repetitiva y mecánica, y dar lugar a errores aritméticos que pueden afectar a las puntuaciones del estudiante. Le rogamos que sea cuidadoso y evite este tipo de errores de corrección.

2.2 Preparación

Antes de empezar a corregir los exámenes, los examinadores deben

- leer cuidadosamente los textos y las preguntas
- tratar de responder a las preguntas, comparar sus respuestas con los esquemas de calificación y tomar nota de cualquier diferencia o variación
- calificar algunos exámenes con lápiz, tal como se indica en la Sección 4.2 de **Instrucciones para la corrección de exámenes**
- esperar a que su líder de equipo se ponga en contacto con ellos y comunicarle las discrepancias que pudieran haber encontrado.

Luego pueden comenzar a corregir sin problemas. Les rogamos revisar los exámenes que ya hayan corregido y corregir el resto de su asignación con tinta roja.

2.3 Cómo anotar las puntuaciones obtenidas

Debe asegurarse de que escribe usted, junto a cada apartado/pregunta, el número de puntos obtenidos por el estudiante. Escriba 0 (cero) si no se ha conseguido ningún punto para algún apartado o alguna pregunta en particular.

En cada página, sume los puntos conseguidos por el estudiante en cada pregunta y escriba este total parcial al final de cada página. Sume los totales parciales para cada página a fin de determinar las puntuaciones obtenidas por el estudiante.

El total de los puntos conseguidos por un estudiante debe también anotarse al final de la columna correspondiente al EXAMINADOR, en la portada del examen. El mismo total debe anotarse en la hoja de calificación correspondiente.

- Máximo de puntos para el Nivel Superior = 60
- Máximo de puntos para el Nivel Medio = 50

3 Informe del examinador (ER)

Todos los examinadores deben escribir un informe sobre el rendimiento de los estudiantes cuyos exámenes han calificado. Además de los encabezamientos que se mencionan en la Sección 1.6 de **Redacción de informes**, en el caso de la prueba del Manejo de textos, debe usted añadir en el informe sus impresiones sobre los siguientes puntos:

- una lista de las preguntas que en su opinión fueron: (a) fáciles, (b) difíciles, (c) de dificultad media
- cualquier comentario relativo a preguntas específicas o tipos de preguntas
- aquellas preguntas que parecían ambiguas o aquellas que obtuvieron respuestas correctas aunque inesperadas
- las dificultades con las que se ha encontrado usted a la hora de calificar.

Esta información facilitará el proceso de concesión de calificaciones finales.

**MARKSCHEME
BARÈME DES NOTATIONS
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

May / Mai / Mayo 2003

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).

Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.

Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue: les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXTO A — VILLA PEPA

1. (está) fregando /los platos/
2. dejar bien limpio el baño
3. /mirando /a conciencia/ el coche / hacer una buena revisión
4. (ir a) comprar
5. ¡(Ay) cuánto esfuerzo /cuesta/!
6. B
7. C
8. Todos dedican un tiempo a su mayor afición
9. Manolón / al abuelo
10. (a) “Érase una vez que se era” *[1 punto]*
(b) “Y colorín, colorado ... esta historia terminó” *[1 punto]*
11. D

TEXTO A: [12 puntos]

TEXTO B — OTRO AMOR

12. B

13. D

14. B

15. F

16. C

17. acude

18. datos

19. fabrica

20. ciegamente

21. se acerca

22. desvela

23. sorprende

24. previamente

25. engaño

26. sucedió

TEXTO B: [15 puntos]

TEXTO C — VERDADES ENCUBIERTAS

27. /su aire gris y/ /cortante/ como una navaja
28. A García Márquez y al autor del texto, (Plinio Apuleyo)
29. No – en su cuarto situado al frente del mío
30. transcurre
31. No – /cómo puedo hacer sentir calor/ si yo mismo vivo muerto de frío
32. (Escribiendo) crónicas
33. /Para/ /abrirse paso en el mundo del/ teatro
34. B – con un carácter blindado en acero
35. C
36. amordazaba
37. porque a la máquina de escribir le faltaba la “t”
38. los santos que pintaba el Greco
39. una carta
40. su pudor
41. una mujer
42. vender
43. aquella novela
44. el implacable sol
45. C

TEXTO C: [19 puntos]

TEXTO D — LENGUAS QUE MUEREN

46. B, D, E, I, K, L

[6 puntos]

47. la cultura

48. la globalización / el contacto entre las culturas

49. Verdadera – (En la Amazonia se descubren nuevas lenguas e inmediatamente) su descubrimiento las pone en peligro

50. fomentan

51. toman (por)

52. captan

53. perjudicial

54. apreciar

TEXTO E: *[14 puntos]*

TOTAL: *[60 puntos]*
